



Archiv/Archive
Internationale
Filmfestspiele
Berlin

THE BRANDON TEENA STORY

DIE BRANDON TEENA STORY
L'AFFAIRE BRANDON TEENA

Regie: Susan Muska, Gréta Ólafsdóttir
Produktion: USA 1997



Susan Muska, Gréta Ólafsdóttir

Biografien

Susan Muska: Geboren am 22.12.1958 in den USA. Freischaffende Kamerafrau und Produzentin, spezialisiert auf soziale Themen und Berichte über das Gesundheitswesen. Hat mehrere kurze TV-Beiträge realisiert.

Gréta Ólafsdóttir: Geboren am 10.6.1957 in Island. Mode-, Kunst- und Reportagefotografin.

THE BRANDON TEENA STORY ist der erste Dokumentarfilm der beiden.

Biographies

Susan Muska: born in the USA on 22.12.1958. Free lance cinematographer and producer, specialising in social issues and reports on the health system. Has made several short features for television.

Gréta Ólafsdóttir: born in Iceland on 10.6.1957. Fashion and art photographer and photographic reporter.

THE BRANDON TEENA STORY is their first documentary.

Biographies

Susan Muska: née le 22-12-1958 aux USA, caméraman et productrice indépendante, spécialiste des thèmes sociaux et des problèmes de santé. Auteur de nombreux reportages télévisés.

Gréta Ólafsdóttir: née le 10-6-1957 en Islande, photographe de mode et d'art, reporter photographe.

THE BRANDON TEENA STORY est leur premier film documentaire.



Stabliste

| | |
|--------------------|---|
| Buch, Schnitt | Susan Muska Gréta Ólafsdóttir Susan Muska |
| Kamera | |
| Executive Producer | Jane Dekrone |
| Produzentin | Susan Muska |
| Produktion | Bless Bless Productions 704 Washington St USA-New York NY 10014 Tel.: 212-242 30 09 Fax: 212-253 69 79 |

Dokumentarfilm

| | |
|--------------|--|
| Länge | 90 Min. |
| Format | 16 mm, 1:1.37 |
| Farbe | |
| Weltvertrieb | Films Transit Inc 402 East Notre Dame CND-Montreal H2Y · 1C8 Tel.: 514-844 33 58 Fax: 514-844 72 98 |

Kontakt/Contact 2006:

Films Transit Inc.
252 Gouin Boulevard East
CDN-Montréal, Québec H3L 1A8
Tel: 1-514-844 33 58
Fax: 1-514-844 72 98
office@filmstransit.com
www.filmstransit.com

DIE BRANDON TEENA STORY

Anfang Dezember 1993 kommt ein fremder junger Mann nach Falls City, eine ländliche Ortschaft im US-Staat Nebraska.

Brandon Teena, 20 Jahre alt, gewinnt mit seinem freundlichen Auftreten und einem jugenhaften Charme rasch Freunde unter seinen Altersgenossen. Vor allem die jungen Mädchen des Orts sind ihm zugetan, eine Freundin zu finden, fällt ihm nicht schwer. Doch nur drei Wochen später, am Heiligabend, wird Brandon von zwei seiner Freunde zusammengeschlagen und brutal vergewaltigt. Ihre Wut resultiert aus einer Entdeckung, die sie gemacht haben: daß Brandon in Wahrheit eine Frau ist. Eine Woche später, es ist Silvester, ermorden die beiden Männer Brandon sowie eine junge Mutter und einen Mann, bei denen er, einige Meilen von Falls City entfernt, Schutz gesucht hatte.

Der Dokumentarfilm von Susan Muska und Gréta Ólafsdóttir rollt diesen Kriminalfall auf. Zutage treten dabei ein erstaunliches Haßpotential in der amerikanischen Provinz, das sich aus Angst vor Homosexualität speist, und das tragische Schicksal eines Menschen, der, mit dem „falschen“ Geschlecht ausgestattet, seine Identität suchte. Von den Einwohnern dieser abgelegenen Kleinstadt wurde seine Ambiguität jedoch als Verrat empfunden, auf den sie verstört und feindselig reagierten. Noch immer suchen sie nach einer Erklärung für das, was damals bei ihnen geschehen ist.

THE BRANDON TEENA STORY

A young man arrives in Falls City, a small town in rural Nebraska, at the beginning of December 1993. 20-year-old Brandon Teena is a stranger to this town but his friendly manner and youthful charm soon win him friends among his peers. The town's young girls are particularly attracted to him and he has no difficulty finding a girlfriend. However, only three weeks later, on Christmas Eve, Brandon is brutally beaten up and raped by two of his friends. This astonishing act of fury was prompted by the friends' discovery that Brandon is in fact a girl. A week later, on New Year's Eve, a few miles out of Falls City, the same two young men murder Brandon and the young couple at whose home Brandon had sought refuge.

Susan Muska and Gréta Ólafsdóttir's documentary takes a closer look at this case. What their film reveals is an astounding potential for hatred - founded on homophobia - among the inhabitants of rural America. It also tells the tragic story of someone who happened to be born with the "wrong" sex and their search for identity. We learn how this young person's sexual ambiguity was regarded as a betrayal and was met with disturbing hostility by the inhabitants of this remote little town. The film makes it clear that the townspeople are still looking for an explanation for these terrible events.

L'AFFAIRE BRANDON TEENA

Début décembre 1993, un jeune étranger débarque à Falls City, une bourgade rurale de l'état du Nebraska. Brandon Teena, 20 ans, a l'air sympathique et son charme juvénile lui permet de se faire très vite des amis de son âge. Les jeunes filles du coin s'intéressent particulièrement à lui et il n'a aucun mal à trouver une petite amie. Pourtant, seulement trois semaines plus tard, la veille de Noël, Brandon se fait rouer de coups et violer avec brutalité par deux de ses amis. Leur rage résulte du fait qu'ils ont découvert que Brandon était en réalité une femme. Une semaine après, à la Saint-Sylvestre, les deux hommes assassinent Brandon ainsi qu'un jeune couple chez qui il s'était réfugié, à quelques milles de Falls City.

Le film documentaire de Susan Muska et Gréta Ólafsdóttir reprend toute l'affaire. Cela révèle l'étonnant potentiel de haine de la province américaine, provenant de la peur de l'homosexualité, et le destin tragique d'un être pourvu du «mauvais» sexe et qui était en quête de son identité. Les habitants de la petite ville perdue de province considèrent toutefois son ambiguïté comme une trahison vis-à-vis de laquelle ils réagirent avec effroi et hostilité. Ils cherchent encore l'explication de ce qui s'est passé chez eux à l'époque.